

ISSN 1833-4792

El material aquí publicado puede ser reproducido siempre que se mencione la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:
info@cervantespublishing.com

Editor: *Michael Gamarra*



Noviembre de 2008 – No. 116

SUMARIO

Editorial	2-3
La crisis y su historia	4-5
Cartas	6
Narrativa	7
Resolución en la ONU	8
Literarias	9
Uruguay se torna eólico	10
Libros	11-12

Consejo Editorial

Susana Arroyo-Furphy
Coordinadora del Proyecto APUC. Escritora

Prof. Roy Boland
Catedrático. Universidad de La Trobe, Melbourne

Alfredo Conde
Escritor y periodista, Galicia, España

Prof. Ignacio García
Universidad de Western Sydney. Periodista

Prof. Hugo Hortiguera
Universidad de Griffith, Queensland

Prof. Leonardo Rossiello
Universidad de Uppsala, Suecia. Escritor

Prof. Rosa Tezanos-Pinto
Catedrática de Literatura Hispanoamericana en Indiana University-Purdue University, Indianapolis (USA).

Webmaster de Cervantes Publishing
Sandra Agudín

Dirección postal: PO Box 55, Willoughby
NSW, Australia 2068

Destacamos:

¿Avance o vandalismo?

Página 2

Entender la crisis

Página 5

La ONU se define

Página 8

Uruguay confía en Eolo

Página 10

UN HECHO MEMORABLE

“Sí, podemos”, dijo... y lo logró

El pueblo de los Estados Unidos ha hablado. Hablaron los negros y los blancos, los hispanos y los indios, los pobres y los ricos, los ateos y los religiosos. Apostaron por la esperanza. Ellos confían en que Barack Obama pueda lavar la herida del profundo odio que una inmensa mayoría del resto del mundo siente por los líderes de los últimos cien años de aquel país.

Millones lloraron de alegría, reflejada en las palabras de Nelson Mandela: “Su victoria ha demostrado que nadie en el mundo debería dejar de soñar con



la esperanza de transformar el mundo en un sitio mejor”. Las de Lula da Silva, que confía en que habrá una relación más fuerte con América Latina y África,

así como las de tantos millones en el resto del mundo.

Su tarea no será nada fácil, las fuerzas del mal no descansan, y el nuevo presidente electo

de EE.UU. tiene una formidable tarea por delante.

¡Salud, que no desmaye ese vislumbrar de genio, hombre de bronce! ●

Lenguaje: ¿avance o vandalismo?

Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiss nicht von seiner eigenen. *

GOETHE

EL individuo, posiblemente aleccionado por haber pecado de sexista en alguna oportunidad, quiso esta vez cumplir con las exigencias de la *political correctness* y algo nervioso dijo: “Porque yo quiero decirles a ustedes y a usted...” –y dándose cuenta de que iba a decir “ustedas”, continuó: “... perdón... a ustedes, caballeros y damas...” y continuó su discurso, pero algunos asistentes percibieron el cuasi-desatino y se oyeron risas. Yo no me refí; me causó enorme tristeza.

Al leer estos días un artículo en el diario *El País* de España escrito por **Silvia Blanco** titulado “¿La corrección política se ha vuelto loca?”, me satisfizo saber que hay quienes comprenden que la “revolución” feminista, que sin ninguna duda obtuvo magníficos logros en relación a la igualdad para la mujer en muchos terrenos de la sociedad occidental, en lo que respecta al lenguaje se acercó de tal forma al borde del precipicio que ya está cayendo en el abismo del descrédito y del ridículo. En dicho artículo Blanco pone como ejemplo lo absurdo que sería si en un pueblo cualquiera se prohibiera poner iluminación especial de Navidad, para que las personas de otras religiones no se sintieran ofendidas. Y dice:

“El ejemplo lo pone Edward Stourton, periodista y presentador del programa *Today* de BBC Radio 4, e ilustra una expresión que se escucha a menudo desde hace tiempo: «¡La corrección política se ha vuelto loca!». Esa frase es también el motivo que le impulsó a escribir el libro *It's a PC World* (Un mundo políticamente correcto), que acaba de publicar en el Reino Unido. «Aquí», explica por teléfono desde Londres, «muchas gente piensa que la corrección ha ido demasiado lejos, llegando a situaciones estúpidas».”

A mi juicio el periodista británico ha encontrado el término adecuado. Pero creo que un artículo que da en el clavo es el de la ensayista **Ferran Toutain**, aparecido en el mismo rotativo y titulado “La incorrección de la corrección”, que dice lo siguiente:

“Sabido es que de un tiempo a esta parte no hay documento administrativo, carta comercial, nota escolar o arenga de masas que no encabece sus pretensiones especificando los dos posibles sexos de sus destinatarios. La cosa empezó hace ya bastantes años. Aún recuerdo cómo me refí en una reunión universitaria, a principios de la década de 1990, cuando tuve la oportunidad de escuchar a un profesor que, queriendo referirse a los correctores de estilo, soltó con toda seriedad y sin apenas sonrojarse el siguiente prodigio verbal: «Los/las mediadores/mediadoras lingüísticos/lingüísticas». Y si la memoria no me falla, para recrear más a la audiencia, el joven docente coronó su hazaña haciendo con los dedos de ambas manos ese gesto simiesco con el que se indica que uno pone entre comillas lo que acaba de decir. O sea que ni siquiera él daba crédito a sus palabras.

“Si bien es cierto que, en términos generales, el tiempo ha limado ese tipo de excesos, no lo es menos que lo que la corrección política ha perdido en pintoresquismo lo ha ganado en poder. No hace mucho le oí decir con satisfacción cívica a una maestra que en las escuelas catalanas «las niñas y los niños» ya tienen perfectamente asimilada esta lección y que rara vez dejan de incluir los dos géneros cuando se refieren a un colectivo de personas o animales. Seamos positivos: no deja de ser una buena noticia que por lo menos hayan asimilado una lección. Aun va a resultar que el fracaso escolar no es tan fe-

roz como lo pintan. Sin embargo, si las cosas siguieran el curso que deberían seguir, es probable que nuestra esforzada maestra, suponiendo que imparta clases de lengua castellana, tuviera que acabar renunciando a este gran éxito de su carrera, pues la Real Academia de la Lengua, en su reciente *Diccionario Panhispánico de Dudas*, desautoriza de manera contundente y con los argumentos gramaticales que le corresponden «la reciente e innecesaria costumbre de hacer siempre explícita la alusión a los dos sexos». No me extenderé aquí sobre las particularidades de este dictamen; sólo diré que a lo largo de dos estupendas páginas, incluidas en la entrada género (palabra que, por cierto, la Academia no deja tampoco de condenar en su uso actualmente generalizado como sinónimo de sexo) se explica de manera muy didáctica y con abundantes ejemplos que una cosa es la corrección política y otra la corrección lingüística. Demos, pues, a la gramática lo que es de la gramática y a la ideología lo que es de la ideología y persigamos como es debido la intromisión de esta en aquella, que es lo que ocurre cuando la corrección política se intenta imponer como norma.

“La Real Academia ha reformado algunas de sus reglas en los últimos tiempos; ha eliminado, por ejemplo, los acentos diacríticos cuando no resultan imprescindibles, y tengo entendido que en las escuelas adoptan rápidamente este tipo de novedades, pero intuyo que el caso que nos ocupa no se acogerá con el mismo espíritu disciplinario. Lo más probable es que, después de llamar carcamales a los académicos, los correctores políticos sigan con entusiasmo su labor de “limpiar, fijar y dar esplendor” a la lengua.

“... la Real Academia de la Lengua, en su reciente *Diccionario Panhispánico de Dudas*, desautoriza de manera contundente y con los argumentos gramaticales que le corresponden «la reciente e innecesaria costumbre de hacer siempre explícita la alusión a los dos sexos».”

“No es ningún secreto que en las escuelas, durante bastantes décadas se enseñó lingüística estructuralista y gramática generativa en lugar de enseñar a leer y escribir. Como los niños salían cada vez más analfabetos sin que nadie supiera por qué, a partir de un momento se decidió enseñarles también a escribir y esto se hizo, y se sigue haciendo, mediante una lista de consignas que los escolares deben aprenderse de memoria y utilizar a modo de plantilla. Además de considerar incorrectas las frases largas o fomentar lugares comunes propios del peor periodismo, estas listas suelen incluir normas para un lenguaje no sexista. Los niños siguen saliendo analfabetos y aún no se sabe por qué. Si eliminásemos la «corrección política», no resolveríamos el problema, claro, pero quizás daríamos el primer paso hacia una enseñanza un poco más seria. Y si de paso consiguiéramos eliminarla también de los medios de comunicación y de los discursos políticos, entonces hasta puede que fuera toda la sociedad la que empezara a volverse seria.”

Hasta aquí el artículo de Toutain. Algo que en los países de habla ▶

* Quien no conoce un idioma foráneo, poco sabe del suyo propio.

◀ hispana parecería que no se tiene en cuenta –cuando se insiste en hacer el lenguaje más torpe e inadecuado al complicarlo agregando los dos géneros (“correligionarios y correligionarias”, “ciudadanos y ciudadanas”, ¿vendrá pronto “miembros y miembras” o “soldados y soldadas?”)– es que esta tendencia tuvo su origen dentro del ámbito anglosajón. Quien no conozca lo suficiente de ambos idiomas no puede distinguir las diferencias gramaticales. Como ejemplo cito: en inglés existe el vocablo *parent*, generalmente usado en plural, *parents* cuyo equivalente en nuestro idioma ha sido durante siglos “padres”, que a su vez en singular es el progenitor masculino, que en inglés es *father*.

Si alguien dice: “Pepe vino a la fiesta con sus padres”, tendría que ser un verdadero zopenco quien no entendiese que vino con sus dos progenitores. En este caso “padres” se traduce a *parents*. Pero si alguien dice: “La escuela pidió que asistieran padres y madres”, ese “padres” se traduce a *fathers*. Hay una gran diferencia.

En inglés también existe el vocablo *sibling(s)*, que no tiene equivalente exacto en castellano, pues significa indistintamente hermano(s), hermana(s), hermanastro(s), hermanastra(s). En nuestro idioma durante siglos hemos usado el término “hermanos” para designar a estos “*siblings*”. Por lo cual si bien es correcto decir: “él tiene dos hermanos varones”, es una flagrante redundancia, (que he oído y leído en un libro): “él tiene dos hermanas mujeres”.

Hay infinidad de ejemplos de las diferencias en la construcción de una frase en los dos idiomas. En el inglés hay sólo un artículo indeterminado, en español hay cuatro. En inglés algunos títulos o profesiones no cambian para cada género: *a professor, an inspector, a doctor*, se aplica a hombre o mujer, y se debe especificar.

Uno de los casos más claros de ridiculez gramatical es la feminización del vocablo “juez”, masculino por tradición, pero que se resolvería con facilidad con el artículo, tal como “cantante”. Si es correcto decir “una vez”, “una tez”, “una nuez” ¿por qué no se puede decir “una juez”? Considero que decir “jueza”, palabra aceptada por la R.A.E. pero horrorosa, lo mismo que “edila”, es una verdadera sandez; ¿una “sandez”!? Es un milagro que todavía no llamen a una representante consular una “cónsula”. Ahora bien, pese a que la mayoría de los vocablos masculinos terminan en la vocal “o” y los femeninos en “a”, hay excepciones, pero ¿ha protestado algún hombre porque se lo califique de “artista”, o “periodista” o “dentista”, y ha exigido acaso que lo designen “artista”, “periodisto” o “dentisto”? Pero el colmo de esta “moda” debe ser esto: en una universidad de Gran Bretaña, un hombre no debe presentar a su esposa diciendo: “*my wife*”, porque el *my*, según los sesudos impulsores de la “reforma”, indica posesión.

En ocasiones he leído que alguien se dirige a un grupo humano y dice: se invita “a todos y **todas**” a asistir... etc. Ahora ya no pierdo más tiempo y de inmediato dejo de leer. Sólo pienso: ¿existirá alguien con tan poco seso que si oye o lee: “están todos invitados” pueda creer que se está invitando solamente a varones? Piénselo usted por un momento; ¿existirá?

Analicemos el vocablo “hombre”, del cual el D.R.A.E. dice: *Ser animado y racional. Bajo esta acepción se comprende todo el género humano*. Si digo: “Cuando apareció el hombre en la tierra, posiblemente los dinosaurios ya se había extinguido,” ¿habrá

alguien tan zoquete que piense que me estoy refiriendo a que aparecieron únicamente seres de sexo masculino?

En nuestro idioma existe un vocablo que se refiere específicamente a la persona de sexo masculino. Cuando se anuncia un nacimiento, la clásica pregunta es: “¿**varón** o mujer?”.

Quien incluye los dos géneros cuando son absolutamente innecesarios, está tratando a su oyente o lector de pasmado, que necesita que le aclaren algo que rompe los ojos. En ciertos casos no obstante, es correcto, por ejemplo al hablar de “amigos y amigas”, porque existe un elemento afectivo que condiciona la actitud de quien habla o escribe.

A pesar de todo lo antedicho, la corrección política tiene definitivamente su lugar en ciertos casos como los de xenofobia. Al respecto dice Silvia Blanco en su artículo:

“Esa tendencia a radicalizarse **no implica que la corrección política se deseche automáticamente**. Stourton cree que es útil, por ejemplo, contra el racismo. «La idea de emplear un lenguaje y unos gestos que no ofendan a la gente por su condición sexual, religiosa o su procedencia es **positiva**», añade Jordi Rodríguez Virgili, profesor de Comunicación Política de la Universidad de Navarra.”

Esto es una verdad incontrovertible. Pero en el uso de la lengua española, admitámoslo, en muchas ocasiones leemos y oímos hoy atrocidades en absoluto innecesarias.

Actualmente en muchos países la mujer ocupa posiciones de relevancia, y cada día participa más en el ámbito de las decisiones. Eso es lo que cuenta, y uno se pregunta, ¿por qué la feminista que se imagina que el lenguaje que moteja “sexista” la humilla, –algo que de tan absurdo resulta pueril– en vez de malgastar su tiempo inventando la quinta pata del gato, no se ocupa de organizar manifestaciones y hacer ruido (como hicieron sus abuelas o bisabuelas para obtener el sufragio), para despertar la conciencia de quienes están en posiciones de poder, cuando se entera de que están matando a una mujer a pedradas (**sucedio hace pocos días en Somalia a una niña de solo 13 años ¡porque denunció que había sido violada!**), o que las niñas de algunas culturas sufren la barbárica mutilación del órgano sexual, y tantas otras injusticias que tienen lugar en muchos países donde la mujer es víctima de verdaderas humillaciones?

Tengo la certeza de que todos, mujeres y varones, la apoyaríamos gustosos para conseguir un día la erradicación de esas salvajes y denigrantes costumbres. Esos son los verdaderos retos que enfrenta no solo la mujer feminista sino toda la sociedad.

Confíemos que un día prime el sentido común (¿que escasea debido al hábito de aceptar de ojos cerrados la “cultura” del norte?) y quienes viven obsesionados por la *political correctness* en nuestro idioma, pudiesen dejar de imaginar intrínfulis en la sencillez de un lenguaje diferente del inglés y de tanta belleza como es el español, y abstenerse de vandalizarlo por lo que parece ser el desconocimiento de las diferencias estructurales de los dos idiomas.

Vuestras opiniones, ya sea si concuerdan o discrepan con lo que Blanco, Toutain y el suscrito hemos expresado, serán publicadas si es vuestro deseo, para ilustración de los demás lectores. ●

EL EDITOR

¿Terminó su manuscrito? No importa donde usted viva

Cervantes Publishing corregirá y editará su libro –o su tesis– a un precio competitivo. Usted recibirá por email el libro listo para imprimir en la imprenta de su elección.

Si usted vive en Australia, podemos organizar la impresión y encuadernado por cualquier cantidad de ejemplares, desde diez a 10 mil.

Consúltenos llamando al 0406 202 229 o enviando un email a info@cervantespublishing.com

FINANCIERAS

Un poco de historia para entender la crisis

¿Qué es el delito de robar un banco en comparación con el de fundar uno?

BERTOLD BRECHT

POR CARLOS MALBRÁN

Cuando a mediados de 1600 los colonos holandeses de los EE.UU. levantaron una pared de madera y barro que los defendiera de los ataques de los indios y evitara que sus esclavos negros escaparan, no sabían que más de 350 años después las primeras planas de los periódicos de todo el mundo mencionarían esa pared.

Porque eso es lo que ha sucedido en las últimas semanas. Derribada por los británicos en 1699, la muralla desapareció, pero la calle que allí nació la recordará siempre, porque aún se llama *Wall Street*, (Calle del Muro) a esa vía bulliciosa y angosta del bajo Manhattan, al este de Broadway y cuesta abajo de East River cuya sola mención nos habla del corazón financiero del Imperio.

Dicen que a finales del Siglo XVIII, había un gran árbol junto a esa pared, a cuya sombra se reunían a comerciar especuladores, prestamistas e intermediarios financieros. Ese fue el origen de la Bolsa de Comercio de Nueva York.

Al parecer al árbol se le cayeron todas las hojas, porque en estos días *Wall Street* se ha desplomado ante un huracán de proporciones no esperadas por los sesudos economistas del capitalismo. El ventarrón de este “septiembre negro” ha sido de tal magnitud que hizo tambalear toda la estantería del sistema financiero internacional y muchos analistas comparan su desplome en lo financiero, con el significado de la caída del Muro de Berlín en la geopolítica del mundo.

Pero ¿qué es lo que ha sucedido realmente? Para comprenderlo mejor, echemos mano a la historia, que es la que sirve para explicarnos muchas cosas del presente:

En la Edad Media europea, la gran obsesión era el oro. África y América fueron diezmadas y millones de personas murieron en las minas trabajando como esclavos. Todo el oro era insuficiente para saciar la ambición de los poderosos.

Este metal se convirtió en valor de cambio y cada señor feudal acuñaba sus propias monedas, las que solo tenían valor dentro de sus dominios, y ahora veremos por qué. Alguien que tenía cuatro gallinas que quería cambiar por unos zapatos, ya no necesitaba vagar con las gallinas al hombro buscando alguien que gustando del caldo de esa ave, tuviera además el par de zapatos de la medida necesaria. Simplemente vendía las gallinas y con las monedas obtenidas compraba los zapatos. Esas monedas no necesitaban de ningún respaldo, porque eran de oro. Según su tamaño era los gramos de oro que contenían y de acuerdo a ello era su valor.

Aquí es donde aparece el personaje que nos faltaba en la película: el alquimista, combinación de químico, brujo y timador, que prometía convertir cualquier metal en oro y aunque no hubo quien lo lograra, algunos persuadieron al monarca sobre la conveniencia de bañar con oro monedas que se hacían con cualquier metal. En otras palabras: el noble se hizo delincuente.

Fue entonces que la gente comenzó a morder las monedas para cerciorarse si eran de oro o de cualquier metal o bañadas en oro. Es por eso que las monedas comenzaron a tener valor sólo en la comarca dominada por un señor. Los únicos que tenían que aceptar la estafa eran sus súbditos. Pero además de la circulación de monedas que no eran de oro, apareció otro inconveniente: no era fácil andar de pueblo en pueblo cargando bolsas con monedas; pesaban y ade-

Este artículo fue primero publicado en ALAI, página Web de la Agencia Latinoamericana de Información en octubre de 2008.

más los salteadores de caminos hacían de las suyas.

En el siglo IX durante la dinastía Tang, los chinos inventaron la letra de cambio, antecesora del billete actual. Por una retribución determinada, que era un módico porcentaje, el viajero dejaba su oro en manos de un financiero (un banco), y este le entregaba un pagaré que podía cobrar al llegar a destino. Claro que en la mayor parte de los casos, allí le daban otro pagaré a cuenta de su oro.

En Europa los primeros fueron los comerciantes venecianos y los templarios. Pronto el sistema se extendió. Al comienzo todo era legal, los bancos emitían papel por el oro depositado, quedándose como única ganancia, con la comisión correspondiente por la operación, pero los banqueros se engolosinaron; comenzaron a imprimir más pagarés que el oro que había en sus bóvedas.

Pronto el mundo se encontró lleno de papeles que representaban una ilusión: tenían un valor denominado, pero no estaban respaldados por nada y si un día todos los que poseían billetes de un banco hubieran concurrido a hacerlos efectivos, el emisor se habría colapsado, porque no tenía todo el oro necesario.

Sucedió algunas veces. En la Italia del renacimiento los prestamistas hacían sus negocios en los mercados sentados en una banca. Si por algún motivo se volvían insolventes, las autoridades o los clientes enfurecidos le rompían la banca, en ocasiones sobre la cabeza o la espalda. De allí viene el término bancarrota, pero esto no sucedía casi nunca, porque los billetes circulaban y todo el mundo conforme. Sobre todo los banqueros.

Al principio el gobierno autorizaba a determinados bancos para que emitieran el dinero, pero pronto decidió tomar el negocio en sus manos. Lo hizo apropiándose del monopolio en la emisión de dinero o llegando a un acuerdo con los bancos privados. Aún hoy la Reserva Federal de los EE.UU., (el sistema bancario central del Imperio), es un consorcio entre el gobierno, representado por una junta de gobernadores, doce bancos federales y bancos privados.

Esta trampa que nació en la Edad Media, funciona hasta nuestros días. Veamos como actúa el banco: si alguna vez usted necesitó dinero y concurrió a una institución bancaria, de esas que se promocionan diciendo: “Somos sus amigos”, “Confiamos en usted”, “Somos solidarios”, o cualquier otro eslogan parecido, se habrá dado cuenta de que los bancos no tienen amigos, que no confían en usted y que tampoco son solidarios. Ellos le prestan a aquel que puede demostrar que no necesita.

Pero si usted deposita un millón de dólares y puede demostrar que posee activos (edificios, tierras, maquinarias, etc.), por el doble de ese depósito, entonces el banco tasa esos activos por debajo de su valor real (digamos 70%), y tomándolos en garantía y le presta otro millón de dólares. Si usted devuelve el préstamo más los intereses, el banco hizo un buen negocio, pero si no lo hace el banco simplemente se queda con lo que tomó en garantía y listo. En cualquier caso gana.

Como ve, querido lector, este asunto del dinero, es desde sus ▶

◀ inicios doloso; claro que estamos hablando de quienes lo manejan, no de usted o de mí que estamos como la yira de Discépolo: “buscando ese mango que te haga morfar.”

A estas alturas se estará haciendo algunas preguntas: ¿Cómo funciona la bolsa de comercio? ¿Qué sucedió realmente en *Wall Street*? ¿Esto nos afectará a nosotros?

Vamos con la primera pregunta:

¿Cómo funciona la bolsa de comercio? Suele llamarse a la bolsa, Mercado de Valores y esto es correcto, porque es lo más parecido a un mercado. Sólo que aquí no compra usted calabazas o chorizos, sino acciones de las empresas.

¿Qué es una acción?

Es un documento por el cual usted se hace copropietario de una empresa que ha puesto acciones a la venta en ese mercado. Esto no le da el control sobre la política de esa empresa, pero lo hace partícipe de las ganancias de la misma. Si a la empresa le va bien, a usted también y las acciones que posee suben de valor. Si sucede lo contrario, bajan.

¿Qué sucedió realmente en *Wall Street*?

Esto que pareciera simple, se complica cuando los especuladores comienzan a comprar y vender acciones haciendo que las mismas suban muy por encima de su valor real. Podemos decir que de ese modo el capital de esa empresa es “inflando”, llegando un momento en que sumado el valor de las acciones, según su cotización en el mercado, este es mucho mayor de lo que la empresa en cuestión vale realmente. Es lo que en economía se conoce como “burbuja financiera”. Usted ha escuchado decir siempre: “el vivo vive del tonto”, pero hay una teoría económica que en inglés se conoce como: “The Bigger fool theory”, Teoría del más tonto, que demuestra que el tonto vive de otro más tonto y que se puede hacer dinero comprando acciones, estén éstas sobrevaluadas o no, vendiéndolas después con un sobreprecio, porque siempre habrá uno más tonto que, lleno de optimismo, las compre. Ese, a su vez encontrará uno más tonto que él y así sucesivamente. Naturalmente la burbuja estallará cuando el tonto mayor no pueda encontrar otro tonto, o sea uno que pague un precio más alto.

Esto nos explica más o menos lo que ha sucedido y no hay ninguna duda de que afectará a todo el mundo, porque las economías de los países están interrelacionadas y si usted tiene algo para vender, necesita encontrar a alguien que lo requiera, pero la condición ineludible es que él tenga con qué pagar.

Rafael Hernández, el gran compositor puertorriqueño, nos dice en “Lamento borincano”, una obra maestra que nos explica los resultados de la crisis de los años 30: “Pasa, la mañana entera / sin que nadie quiera / su carga comprar / Todo, todo está desierto / y el pueblo está muerto / de necesidad.”

Para tener una idea aproximada de lo sucedido, digamos que la globalización llevó a la economía del planeta a vivir una borrachera virtual, tan alejada de la realidad que la burbuja financiera en un momento sumaba más de 250 billones de euros lo que representaba una cifra que estaba seis veces por encima de la riqueza real del mundo.

Esta carrera alocada, comenzó ya hace algunos años. “Viva el neoliberalismo”, gritaban los especuladores y dictaban cátedra junto con los “Chicago Boys” (los muchachos de la Universidad de Chicago), sobre la necesidad de dejar libre los mercados, que sabrían regularse por sí mismos y eliminar la intervención del Estado, que, según ellos, es casi siempre ineficiente y corrupto. Milton Friedman y Friedrich Hayek, eran el nuevo catecismo, “El Estado no es la solución, es el problema”, sostenían, olvidando que había sido el Estado, con las ideas de John Maynard Keynes, el que proporcionó (participación en la Segunda Guerra Mundial incluida), las soluciones para que el capitalismo saliera de la crisis ocasionada por el desplome de la bolsa en 1929.

“Achiquemos el Estado, la empresa privada es mejor y más eficiente”, nos decían y olvidando que no se le puede pedir a la empresa

privada que cumpla funciones sociales, porque su fin es la ganancia, no el altruismo o el bien público, hasta el agua fue colocada en manos de los especuladores. En Argentina hubo pueblos que murieron porque los trenes dejaron de circular por ahí. A la empresa poco le importaba el aislamiento de esas personas, sino evaluar si esa ruta era o no redituable. Hay compatriotas que viven en la incomunicación. Jamás han hecho una llamada telefónica porque llevar cableado hasta ellos “no es negocio”. Por el mismo motivo otros viven en la oscuridad, carecen de cloacas o no tienen agua potable.

Se privatizaron empresas del Estado que no eran deficitarias y le dejaban ganancias que le permitían desarrollo y asistencia social. Mediante argucias jurídicas se conculcaron derechos que los trabajadores habían obtenido. En América Latina la brecha entre los que más tienen y los que padecen miseria se profundizó. Carlos Saúl Menem y su superministro Domingo Cavallo, cumpliendo con todos los postulados del neoliberalismo, precipitaron a la Argentina a los mayores niveles de miseria conocidos en su historia.

Pero hay cosas asombrosas, la primera de las cuales es que los mismos que hasta ayer exigían que el Estado no debía intervenir, ahora giman reclamando que lo haga para que los saque del pozo en el que ellos solitos se han metido. Aceptan con buenos ojos que el gobierno de los EE.UU. haya dispuesto de más de 700 mil millones de dólares para salvarlos. ¿Cómo? ¿No es que los mercados eran autosuficientes y sabrían regularse por sí mismos?

Ahora, que ellos son el problema, parece que el Estado es la solución.

Respecto de la asistencia que el Estado daba a la agricultura, decían: “nuestros campesinos son vagos, cuando el gobierno les da un préstamo, se lo beben y no lo devuelven”, “Que el Estado no intervenga para nada”, sostenían repitiendo una lección aprendida en EEUU, que mientras pregonaba esto, subsidiaba su agricultura para impedir que lo sembrado por nuestros “vagos” campesinos le quitara mercado a lo producido por los vagos de ellos.

“Haz lo que yo digo, pero no lo que yo hago”, era la lección emanada desde el Imperio, y los sesudos neoliberales de América Latina hicieron el papel de idiotas útiles. Hoy ha quedado al descubierto la farsa: mientras Estados Unidos le pedía a todo el mundo que tuviera las cuentas claras, ahora muestra un déficit fiscal enorme y otro tanto ocurre con su balanza de pagos.

Esto sumado al altísimo costo de guerras de rapiña, justificadas con mentiras y que sólo benefician a las empresas, produjo que los norteamericanos, para sostener el nivel de vida acostumbrado: seguro médico, universidad, vivienda propia, y por supuesto la inundación de productos de la revolución tecnológica: celulares, DVDs, aparatos diversos, comenzaran a vivir del crédito. El crecimiento de la burbuja hizo que los precios del mercado inmobiliario subieran desmesuradamente y el exceso en el uso del crédito trajo como consecuencia una “crisis de solvencia”. El ciudadano común no podía pagar sus cuotas y ahora que se reventó, los incautos compradores de viviendas no podrán pagar sus hipotecas. La resultante fue una “crisis de liquidez”, (falta de circulante), que trajo como consecuencia la crisis bursátil: el último tonto, no encontró otro más tonto que él para venderle y el valor real de la economía quedó al descubierto.

El ventarrón los dejó desnudos y ahora no encuentran manera de tapar su desnudez. Para mayor desgracia del sistema, no parece existir la perspectiva de una guerra universal que les permita poner en funcionamiento todo su aparato industrial reactivando con ello su economía. Al menos queda la posibilidad de guerritas regionales. Desesperados comienzan a pensar en ello: ¿Qué tal Mohamar Kadafi, Irán, Hugo Chávez, o Evo Morales? ¿Por qué no invadimos México con el pretexto del narcotráfico y nos quedamos con lo que no le quitamos en 1848? ¿No habrá algún planeta contra el cual podamos iniciar una guerra con el pretexto de que amenaza al Mundo Libre? ¿Cuál Mundo Libre? ▶

¿Entonces ha sido en vano que pusiéramos en el dólar “In God we trust” (en Dios confiamos)? ¿Será que ya ni Dios confía en nosotros? ¡Es urgente, inventemos enemigos! ¡Llamen a Steven Spielberg a ver si puede fantasear algo!

En referencia a esta crisis mi amigo Marcelo Arias, me recordaba el final de una canción de Joan Manuel Serrat: “. Vamos bajando la cuesta / que arriba en mi calle / se acabó la fiesta.”, pero hay unas preguntas que nos quedan flotando: ¿Quién pagará por esta fiesta? ¿Si según su propia contabilidad, las empresas norteamericanas ganaron en los últimos años 700 mil millones de dólares, por qué el Estado tiene que disponer ahora de la misma suma para salvarlas? ¿Si los mercados se regulan a sí mismos, no sería correcto que esas empresas dispusieran de esas ganancias para cubrir el desfaldo?

Y la más asombrosa: ¿Dónde están ahora los neoliberales? Brillan por su ausencia, porque no aparece ninguno a dar cuentas de su fracaso.

Yo le diré donde están: disfrutando de lo robado. El Comité del

Congreso de los EE.UU. interrogó a los ejecutivos de la aseguradora AIG, sobre cómo era posible que mientras la empresa era rescatada con 85 millones de dólares de los contribuyentes, ellos gastaran medio millón de la empresa para relajarse del estrés ocupando 60 habitaciones de un hotel de lujo en las playas de California: 200 mil fueron para el hospedaje, 150 mil en comidas, 10 mil en el bar y 23 mil en el spa.

“Estaban gastando en manicuras, faciales, pedicuros y masajes mientras que el pueblo estadounidense pagaba la cuenta”, dijo el representante demócrata de Maryland Elijah Cummings. Al día siguiente, la Reserva Federal les otorgó a estos “pobres muchachos” otro préstamo por 38.7 millones más. ¿A qué playa se habrán ido ahora?

¡Paren el mundo, me quiero bajar! Porque la historia me ha enseñado que hay una relación directa entre los grandes capitales y el fascismo, que no es otra cosa que el capitalismo convertido en regente de la vida y la muerte de todos los seres humanos y sé también que no ha muerto, está agazapado esperando para dar otro zarpazo. ●

CARTAS

Disfrutando la lectura mensual

A los amigos de Australia:

Cuando el alma se decide a habitar una ciudad se dirige imperceptiblemente a los lugares de selecta intimidad, nuestros hogares, los cafés y bares, lugares donde va a dormir la luna cuando se agota la palabra.

Una revista cultural como *Hontanar* o vuestra vecina lejana *Ámsterdam Sur* se va gestando en el tiempo interior de la calma prisa que afloró desde el Río Uruguay, atravesó El Plata, desembarcó en el mar del Norte y en Australia simultáneamente, para que actualmente cada mes a escasos pasos del canal del Príncipe en Ámsterdam o en una calle antigua de Melbourne, o en el vasto mundo, donde la ternura sustituye la lejanía, disfrutamos de la lectura mensual de la ya legendaria Revista *Hontanar*.

Con orgullo y agradecimiento les envío mis más sinceras felicitaciones por los cinco años de ininterrumpida labor y con la promesa y el deseo de tomar vuestro ejemplo con nuestra revista.

Un saludo amistoso a todo el grupo editor,

Jorge Menoni –

Escritor uruguayo radicado en Holanda, editor de la revista *Ámsterdam Sur*, que se puede ver al abrir www.amsterdamsur.nl, y hacer click en la ventana verde.

Agradecida y emocionada

Estimados amigos:

Soy argentina residente en México. Recibí, a través de la red Semioticians, su publicación *Hontanar*. Estoy tan agradecida y emocionada, por la alta calidad de su contenido, que me lo leí todo “de un tirón”. Muchas gracias. Además de reenviarlo a todos mis amigos y amigas, espero seguir recibéndola.

Les envío un fuerte abrazo,

Lic. Eva Grosser Lerner

Dirección de Lingüística, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

evaedu_2002@yahoo.com.mx

Lector viajero nos alienta

Al cuerpo de Editores:

Un lustro de continua labor es un mojón importante. En momentos en que aquí mucha gente está muy preocupada por lo que les trae el futuro, reciban nuestras más cálidas congratulaciones por *Hontanar*, una publicación que honra nuestra cultura hispana.

La revista sobresale en internet por la corrección, medida y nivel cultural de todos sus artículos. ¡De nuevo felicitaciones!

Asdrúbal Santamaría – Desde Los Angeles (visitando amigos).

Visite estos sitios de internet:

De Uruguay:

<http://letras-uruguay.espaciolatino.com/>

<http://www.casaescritores.org/>

De España: <http://sololiteratura.com/>

De Santo Domingo:

<http://vetasdigital.blogspot.com/>

De Colombia: <http://www.arquitrave.com/>

De Estados Unidos:

<http://www.MarioBencastro.org>

<http://www.elcorreodesalem.com>

De Australia: <http://www.antipodas.com.au>
<http://www.manlyspanish.zoomshare.com/>

De Italia: <http://www.sirenalatina.com>

De Holanda: www.amsterdamsur.nl

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son exclusivas de sus autores. No son necesariamente endosadas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

NARRATIVA

La mujer de sus sueños

HUMBERTO HINCAPIÉ

Julián llegó bastante retrasado. Cuando se bajó del carro, la fiesta estaba en su apogeo. La casa campestre estaba completamente iluminada y la música se escuchaba desde el parqueadero. Entró y saludó a todos sus amigos presentándoles las disculpas del caso, ya que la fiesta era en su honor. Después de muchos años viviendo en el exterior, había venido de vacaciones a Cali y estando próximo a regresar a Australia, era la última vez que se reunían.

Era un grupo heterogéneo. Allí estaban Hernán, quien al llegar a adulto, violó las reglas de la medida y creció de sur a norte y de oriente a occidente ilimitadamente, Carlos, el ateo irreverente, que culpaba de los males del mundo a las religiones, Gustavo, el intelectual, que después de terminar sus brillantes disertaciones afirmaba humildemente que no sabía nada de nada, Efraín el psicólogo loco, que buscando cómo retornar a sus pacientes por el buen camino perdió el suyo propio, José María, el santo varón de escapulario en el pecho, camándulas, novenarios y procesiones, y Custodio, que cambió la ciudad por el campo llevando vida de sibarita con gafas de sol y gorra de capitán en los peladeros de Piendamó; todos ellos, sus amigos desde la infancia con quienes había compartido muchos años de amistad. Recordaban con especial cariño los años de estudio en el instituto, las veladas cuando discutían animadamente sus diferencias en torno a filosofía, música y religión; sus profesiones, los diferentes caminos que cada uno había seguido, en fin, todo aquello que los había enriquecido y que a lo largo de los años los unía en una sana camaradería.

Al hacer un brindis a la salud mutua de todos ellos, cuando Julián levantó su copa, la vio. Estaba al fondo del salón mirándolo fijamente. Era la mujer que se aparecía en sus sueños. No se sorprendió mucho porque sabía que ella aparecía así, en el momento menos pensado.

–¿Cómo se llama ese pimpollo que está allá en el balcón del fondo? – preguntó con disimulo a sus amigos.

Al unísono todos dirigieron sus miradas al sitio indicado y le contestaron con un gesto de duda e interrogación en el rostro que Julián tomó como si ninguno la hubiera visto.

Separándose del grupo, caminó serpenteando entre los invitados, sonriendo amablemente y haciendo pequeñas venias de saludo aquí y allá, conversando un poco cuando veía algún conocido y al mismo tiempo recibiendo y apurando algunas copas de licor, pero con el propósito bien definido de acercarse a la chica. Cuando llegó al balcón, se dio cuenta con sorpresa de que ella se había esfumado como una pompa de jabón.

Dejó salir un suspiro, una vez más se dio cuenta de que estaba tratando con una mujer difícil y elusiva. La buscó entre la gente que bailaba sin ningún resultado y al final, empujándose, logró verla al otro extremo del salón mirándolo con cierto encanto burlón. Otra vez hizo el recorrido en sentido contrario caminando lentamente por entre las parejas, tomándose otros tragos mientras saludaba amigos y extraños con una sonrisa en sus labios y el consabido movimiento de cabeza hasta llegar al sitio donde la había visto, para darse cuenta una vez más que ya no estaba allí. Durante un buen rato se la pasó de un lado para el otro con los mismos resultados. Después de varios intentos fallidos en una persecución secreta de la cual nadie se percataba, Julián cansado de estar jugando “al gato y al ratón”, se sentó en un sillón un poco mareado por el alcohol, suspiró nuevamente y se dio por vencido.

Pensó resignadamente que siempre ocurría así, cuando estaba en lo mejor de sus sueños, como había pasado la noche anterior, ella

llegaba sin anuncio previo y se adueñaba de ellos. Lo más extraño era que siempre lo miraba de una manera enigmática que unas veces él interpretaba como un reclamo y otras veces le parecía que sus ojos le mandaban mensajes sutiles de amor y promesas de paraísos perdidos. Eran apariciones repetitivas que terminaban cuando ella empezaba a esfumarse de sus sueños, elevándose hacia el infinito y antes de desaparecer dejaba caer una lágrima que en la medida que descendía se convertía en una gigantesca bola de agua que al caer sobre él, trataba de ahogarlo. Desesperadamente nadaba buscando la superficie y después de varios minutos cuando al final lograba sacar los brazos y la cabeza del agua, llenando sus pulmones con el oxígeno que lo revivía, quedaba completamente extenuado y sin poder dormir el resto de la noche.

“Qué locura”, pensó Julián. “Después de tantos años de verla en mis sueños ahora se me aparece aquí. Allí está nuevamente en el balcón, y esta noche sus ojos me hablan de amores y desafíos. Hay en ellos un mensaje, como si quisiera decirme que la hora de la entrega ha llegado pero que primero debo traspasar la barrera que hay entre las ilusiones y la realidad. Voy a hacer un último intento de acercarme y conversar con ella para saber, de una vez por todas, si es una mujer de carne y hueso o es simplemente ese ser misterioso e imaginario que se aparece en mis sueños”.

Esta vez le costó trabajo caminar. Con pasos inseguros y tambaleantes tropezó con varias personas hasta que finalmente logró llegar a un metro de distancia de la chica. Estaban frente a frente y mirándose a los ojos. Algunos testigos que estaban cerca aseguran que, al llegar hasta el balcón, Julián dijo en voz alta “¿Por qué me atormentas?, ¿quién eres tú?”, dio un salto como tratando de abrazar a alguien y cayó al vacío.

Al grito de espanto de los que lo vieron caer, siguieron las carreras por las escaleras a recogerlo y llevarlo a una de las alcobas para atenderlo. Pronto se dieron cuenta de que su estado de inconciencia era más culpa del licor que de la caída, ya que fuera de unas cuantas raspaduras todos sus huesos estaban bien. Como hombre previsor el dueño de la casa trajo unas sales de olores que lo reanimaron.

Al despertar, Julián vio a sus amigos que le rodeaban con cara de angustia. Gustavo le preguntó:

–¿Pero qué diablos te pasó, viejo, por qué saltaste por el balcón? Te habrías podido matar, menos mal que caíste en los arbustos del jardín.

–¿Y la chica? ¿Dónde está ella? –preguntó el contuso.

–Ella se fue después de tu caída. Me dijo que se llamaba Mariela y que la noche anterior cuando te visitó, tú la habías invitado a la fiesta. Que sin embargo, durante toda la noche la habías ignorado completamente. Que cada vez que buscaba tu compañía la eludías y te ibas al otro extremo del salón, hasta que finalmente cuando logró estar cerca de ti para reclamarte por ser tan desatento con ella, te habías tirado por el balcón.

El radio alarma sonó puntualmente a las seis de la mañana, llenando la alcoba de música. Medio dormido, Julián lo apagó, se dio vuelta en la cama y murmuró: “esta mujer me va a matar”. ●

Este cuento obtuvo el Primer Premio en el Concurso Literario Nacional organizado por la Fundación Hispano-americana de las Artes de Melbourne en septiembre 2008.

Humberto Hincapié es un escritor colombiano radicado en Australia.

Ver: <http://www.cervantespublishing.com/Autores/Hincapie/HincapiePublicaciones.html>

DE LAS NACIONES UNIDAS

Abrumadora mayoría contra el bloqueo a Cuba

Nueva York – La Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó días pasados por abrumadora mayoría la resolución exigiendo que se ponga fin al bloqueo de Estados Unidos a Cuba, resolución aprobada en 17 ocasiones, de acuerdo a las agencias noticiosas.

De los 192 miembros de la ONU, 185 países votaron a favor de la resolución, tres votaron en contra (Estados Unidos, Israel y Palau) y dos se abstuvieron (Islas Marshall y Micronesia). Con este resultado, Cuba ha ganado este año un nuevo voto en comparación con la resolución de 2007, cuando 184 países votaron a favor, cuatro en contra (EE.UU., Israel, Palau y las Islas Marshall) y uno se abstuvo (Micronesia).

La resolución que pide poner fin al bloqueo ha sido aprobada

en 16 ocasiones anteriores, con un respaldo que ha crecido de 59 votos en 1992 a los 185 de este año.

Antes de que se realizara la votación, el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba Felipe Pérez Roque, se dirigió a la Asamblea, e hizo notar la situación especial del momento en que esta resolución se presenta, con una crisis económica que se siente en todo el ámbito internacional y por sobre todo, las inminentes elecciones en EE.UU., las cuales, observó, producirán un nuevo presidente que “deberá decidir si el bloqueo es o no una política fracasada”.

“Usted está solo, aislado”, dijo el Ministro, dirigiéndose al Presidente Bush. El discurso de Pérez Roque recibió un prolongado aplauso. ●

DE ACTUALIDAD

Crimen (financiero) contra la humanidad

Con este título, José Saramago, Premio Nobel de literatura, ha publicado en un Portal de Internet denominado **voltairenet.org**, **Red de Prensa no Alineados**, un artículo sobre la crisis económica mundial, que por su extensión no podemos incluir en esta edición.

En dicho artículo Saramago plantea una serie de preguntas relacionadas con la grave situación que hoy enfrenta la gran mayoría de los gobiernos tanto de Europa como de los países denominados “emergentes”, que tratan por todos los medios de evitar que sus propias economías se vean afectadas por una recesión con consecuencias catastróficas.

El Premio Nobel ya advertía en el prólogo del libro *El Nerón del Siglo XXI*, que la “Internacional de la mentira” compuesta por una verdadera mafia político-financiera constituía una amenaza para la libertad y el desarrollo de la humanidad.



José Saramago

El artículo puede ser leído en este Portal:
<http://www.voltairenet.org/article158346.html> ●

¿Desea promover su negocio por EMAIL?

¿Desea publicar un panfleto digital?

Ahora USTED PUEDE

Le compaginamos su folleto o boletín **A TODO COLOR** (una, dos o cuatro páginas), con sus ofertas, descuentos, fotos, etc., por un precio muy accesible.

Usted lo reenvía a su extenso registro de clientes y/o amigos a través de email **SIN COSTO**.

No necesita gastar en un portal

Consulte sin compromiso:

info@cervantespublishing.com

LITERARIAS

El laberinto perdido

JORGE CASTELLÓN

Hace unos treinta años ya, en lo que recuerdo era ese parque llamado Los Planes de Renderos, existía una estructura ovalada o circular formada por arbustos de mediana estatura, que dispuestos como estaban, le daban vida a lo que conocemos legendariamente como un laberinto. Sus paredes entonces eran de ramas y hojas profusas, tanto, que era imposible ver a través de esas paredes verdes. Sus pasadizos en espiral, eran tan intrincados para un niño menor de 10 años que era yo entonces, que no pocas veces, entrando en él, sentí la verdadera angustia de estar perdido, y la impotencia de no encontrar nunca la salida. La altura de las paredes era tal, que hubiera necesitado el doble de mi estatura para poder ver del otro lado de una de ellas. Así lo recuerdo ahora: amplio, complicado, fatigoso.

Entraba corriendo con el deseo de extraviarme. Porque lo emocionante era perderse, aunque causara inquietud y a veces miedo. Era una aventura, un reto de poder encontrar la solución, la salida, dentro de esos intrincados caminos. Tal vez, en sí, no fuese tan complicado, y tras repetidas incursiones, la memoria ya me habría ayudado a una fácil escapatoria de esos círculos. Pero después de tantos años, aun sigo creyendo que cada vez que me internaba en ese laberinto, me perdía, como si fuera la primera vez, siempre. Que al pararme en su entrada, me sentía dispuesto a otra lucha, a otro juego nuevo.

Al internarme en este dédalo, nunca se me ocurrió una estrategia que no fuera la búsqueda de correr incansable por los círculos y alcanzar una salida. Estaba descartado el intento de hacer un hueco y cortar caminos, de perpetrar alguna trampa: lo tenía que enfrentar con mi duda, mis intentos fallidos y mi frustración y nunca me gustó regresar por el camino andado. Quizás porque hace tres décadas, uno jugaba siguiendo reglas inquebrantables; o quizás, porque ese juego, ese símbolo, esa alegoría, lo que fuese – para mí sólo era lo primero y estas son ya categorías adultas–, imponía sus secretas condiciones que aquel niño aceptaba espontánea y lúdicamente.

Ese laberinto lo olvidé. El recuerdo de toda esta experiencia se había escondido en mi memoria, hasta que por una casualidad hace algunos días, alguien se refirió al tema de un laberinto en otra parte, y yo pude evocar, en ese momento el mío, mi propio laberinto, ese dentro del cual yo había estado. Lejanísimas estaban en aquel tiempo, las cosas que yo había de escuchar o leer sobre ese juego o prueba o realidad: la literatura griega con su Ícaro; los cuentos de Borges con sus sueños llenos de cosas sin fin, de escaleras que no van a ningún lado, de monstruosos laberintos formados de entradas que dan a la misma puerta; de Octavio Paz y su *Laberinto de la Soledad*. Lejos, del propio laberinto de mi vida, de las mismas confusiones; de las mismas decisiones inciertas, de las mismas angustias.

Lo vi desaparecer con el tiempo. Primero le vi deteriorado:

Jorge Castellón, El Salvador (1967), es graduado en psicología en la Universidad de El Salvador, y se desempeña como maestro en Houston, Texas, Estados Unidos, donde actualmente reside. Ha publicado artículos sobre la emigración y la historia de su país, en revistas electrónicas locales (*El Faro*, *Contrapunto*) y en el periódico *Co-latino* de El Salvador. También ha publicado poesía, artículos y ensayos de crítica literaria en revista *Hontanar* de Australia, revista *AmsterdamSur* de Holanda y revista cultural *Artenet* en Florida, Estados Unidos. Entre sus trabajos inéditos figura *Una memoria personal*, del cual se extrae el presente texto.

cortadas las ramas, secas las raíces de sus paredes: arrancado a pedazos. Daba la idea de que alguien, que lleva el nombre “tiempo”, lo deshacía a pausas y se complacía en dejarlo mutilado, para continuar más tarde destruyéndolo. Cuando pasaba distraído cerca de su lugar, de su espacio, lo vi perderse en el paisaje, en la memoria, en la distancia que después yo interpusé a su recuerdo... Y me interné por otros pasadizos de paredes invisibles, que abarcaban ya kilómetros; y me perdí por otros pedazos de caminos polvorientos, arenosos, fangosos o nevados. Y el andar ya no fue plano: la ruta a veces se quebraba: ora caía, ora subía, hasta no llegar a ningún lado, hasta abrazar quizás al mundo.

A veces he encontrado gentes en mi camino. Me han alcanzado, los he alcanzado o los he visto pasar de regreso sollozando. Algunos, los he visto muertos a la vera del camino. Nos hemos reconocido. Llevamos la misma marca: venimos de un mismo lugar, pero no sabemos adónde vamos. Somos los encantados del laberinto de Los Planes, estamos lejos, lo sabemos y hemos perdido el laberinto, el lugar donde estuvo, el parque donde estuvo ese lugar; la ciudad donde estuvo ese parque; el país donde estuvo esa ciudad...

Houston, Texas. enero de 2008

Algunos de los países que reciben *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Israel, Italia, México, Noruega, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

¿Desea promover su negocio por EMAIL? ¿Desea publicar un panfleto digital?

Le compaginamos su folleto A TODO COLOR (una, dos, o cuatro páginas), con sus ofertas, descuentos, fotos, etc., por un precio muy accesible.

Usted lo reenvía a su extensa lista de clientes y/o amigos a través de email, SIN COSTO.

No necesita gastar en un Portal que requiere constante mantenimiento.

Consúltenos sin compromiso

info@cervantespublishing.com

MEDIOAMBIENTALES

Uruguay: primer eslabón de promisoriosa cadena

EDUARDO GONZÁLEZ, EN ROCHA, UUGUAY

El primer parque eólico del país se puso en marcha. La energía producida a partir del viento permitirá cubrir las necesidades de dos ciudades: Rocha y Castillos. UTE [la organización gubernamental de la energía] espera contar para 2015 con 400 megawatts de energía renovable en la red.

Se trata de 16 molinos generadores, de tecnología holandesa, que aprovechan los vientos del Océano Atlántico y los alrededores de la Laguna de Castillos.

Durante el lanzamiento del parque eólico, el titular del grupo económico Nuevo Manantial S.A., ingeniero Alejandro Pedro Bulgheroni, aseguró que este forma parte de una cadena de inversiones en Uruguay. Bulgheroni advirtió que se trata de energía costosa aunque “no tan cara con relación al petróleo con un valor de 140 dólares y sí competitiva a precios de 70 dólares el barril de crudo”.

El parque está compuesto por 12 molinos de 40 metros de altura y otros cuatro de 70 metros, ubicados en las lomas de campos donde se cultiva el olivo y se desarrolla la ganadería.

El parque de Nuevo Manantial aún se encuentra a un 60% de su capacidad de generación. En este momento genera para UTE unos seis megawatts, lo que permite cubrir las necesidades de las ciudades de Rocha y de Castillos.

El vicepresidente de UTE, Gerardo Rey, dijo que el organismo garantiza la compra de energía y que actualmente hay en estudio otros 22 proyectos. Señaló que se trabaja en la modalidad de energía renovable en Rivera y Tacuarembó, a partir de la biomasa de la producción forestal, y también a partir de la cáscara de arroz en Treinta y Tres. Rey aseguró que para 2015 espera contar con 400 megawatts de energías alternativas.

La propia UTE cuenta ya con dos molinos para la generación de energía eólica, ubicados al oeste de Montevideo.

La crisis energética que golpea la región, sobre todo a partir de la suba del crudo, ha llevado a poner cada vez más atención en la producción de energía renovable.



Al lanzamiento del parque concurrieron el vicepresidente de la República, Rodolfo Nin Novoa, el intendente Artigas Barrios, y los embajadores Francisco Bustillo, representante de Uruguay en Argentina, y Hernán Patiño Meyer, representante del vecino país.

El intendente Barrios señaló que la inversión del grupo Nuevo Manantial es representativa de las nuevas tecnologías que tendrán impacto en el corto y mediano plazo. “A las inversiones no es posible definir las a partir de si son nacionales

o extranjeras: son buenas o malas”, sostuvo el jefe comunal. “Las inversiones realizadas en el presente período son de altísimo valor: energía eólica, cultivo de olivos, expansión de la cuenca lechera a partir de la experiencia neozelandesa y otras que están llegando a la costa rochense”, dijo Barrios.

Por su parte, Bulgheroni, además de declararse un “enamorado de Uruguay”, puso de relieve el alto valor de los recursos humanos del país. Las inversiones del grupo en Maldonado y Rocha han contribuido a generar nuevas plazas de trabajo. El titular del grupo anticipó su intención de ampliar inversiones en las áreas de ganadería, olivos, parques eólicos e incluso en la producción de arándanos en Salto, como parte de los planes de su grupo económico.

10 megawatts de potencia producirá el parque eólico una vez que esté al 100% de su capacidad de generación para UTE.

450 nuevas plazas de empleo fueron generadas por el grupo Nuevo Manantial en inversiones radicadas en Maldonado y Rocha. ●

Ventajas de la energía eólica

Detallamos aquí algunas de las múltiples ventajas de este tipo de energía:

- Es una energía renovable ya que tiene su origen en procesos atmosféricos debidos a la energía que llega a la Tierra procedente del Sol.
- Es una energía limpia ya que no produce emisiones atmosféricas ni residuos contaminantes.
- No requiere una combustión que produzca dióxido de carbono (CO₂), por lo que no contribuye al incremento del efecto invernadero ni al cambio climático.
- Puede instalarse en espacios no aptos para otros fines, por ejemplo en zonas desérticas, próximas a la costa, en laderas áridas y muy empinadas para ser cultivables.
- Puede convivir con otros usos del suelo, por ejemplo prados para uso ganadero o cultivos bajos como trigo, maíz, patatas, remolacha, etc.
- Crea un elevado número de puestos de trabajo en las plantas

de ensamblaje y las zonas de instalación.

- Su instalación es rápida, entre seis meses y un año.
- Su inclusión en un sistema interligado permite, cuando las condiciones del viento son adecuadas, ahorrar combustible en las centrales térmicas y/o agua en los embalses de las centrales hidroeléctricas.
- Su utilización combinada con otros tipos de energía, habitualmente la solar, permite la autoalimentación de viviendas, terminando así con la necesidad de conectarse a redes de suministro, pudiendo lograrse autonomías superiores a las 82 horas, sin alimentación desde ninguno de los dos sistemas.
- Posibilidad de construir parques eólicos en el mar, donde el viento es más fuerte, más constante y el impacto social es menor, aunque aumentan los costes de instalación y mantenimiento. Los parques *offshore* son una realidad en los países del norte de Europa, donde la generación eólica empieza a ser un factor bastante importante. ●

LIBROS

Un cautivante viaje a la espiritualidad

Mitos, leyendas y tradiciones de la Banda Oriental

DE GONZALO ABELLA

BetumSan Ediciones ISBN 9974-667-03-8 172pp

Este libro, del que en menos de cinco años se publicaron cinco ediciones, nos presenta un enfoque singular de las raíces de una cultura de pueblo, poseedora de una variedad y riqueza espiritual que se presenta inagotable.

Gonzalo Abella es un estudioso de la historia de la República Oriental del Uruguay y de la figura de su héroe máximo, José Artigas; ha publicado no menos de ocho libros de ensayos y narrativa, principalmente sobre temas históricos, entre los que destaca *Artigas, el resplandor desconocido*, donde lleva a cabo una investigación profunda de la personalidad del héroe oriental desde un ángulo totalmente nuevo, que complementa con novedosos e inestimables datos, el enfoque tradicional de respetados autores que han incursionado en el tema.

En *Mitos, Leyendas y Tradiciones...* el autor ha recopilado un sinnúmero de cuentos y creencias populares, que han sido transmitidos en forma oral de una generación a la siguiente durante varios siglos. Para lograr ese objetivo, ha dejado la ciudad y se ha dedicado a recorrer las vastas llanuras y montes, no solo de su tierra oriental sino también de Brasil, Paraguay, y otros países de América, para beber en las fuentes mismas de una verdadera cantera, una información que en la ciudad se desconoce o bien se conoce distorsionada, siendo muchas veces tratada con sarcasmo o ridiculizada.

Esas leyendas, que en ciertos casos han sido transmitidas en forma de poesía, encierran una variedad de elementos espirituales que de no ser registrados en trabajos como este, corren el riesgo de ser ignorados por las nuevas generaciones, alucinadas por la praxis imperante en la cultura occidental de las últimas décadas del siglo XX y en lo que va del presente.

En la introducción, el autor sugiere que la sociedad hoy enfrenta un desafío didáctico, pues la riqueza espiritual contenida en muchas de esas tradiciones debería ser tenida en cuenta de alguna forma por el sistema educativo de una nación que debe enorgullecerse de su patrimonio histórico-cultural en todos sus aspectos.

El libro se compone de una Introducción y siete Partes o Capítulos, entre los que destaca el primero, "En tierra charrúa", porque

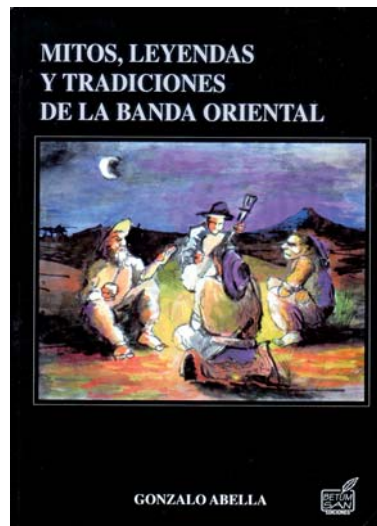
rescata una parte de nuestra historia ignorada por la inmensa mayoría de la población. La vida, la cultura e incluso la religiosidad de un pueblo valeroso, tan injustamente exterminado por la ignorancia de una época, son expuestas aquí en forma clara y bien documentada. Posiblemente uno de los pocos compatriotas que intuyó la espiritualidad de aquel grupo humano haya sido el genial Juan Zorrilla de San Martín, al crear el maravilloso poema, *Tabaré*.

Otro capítulo a destacar es el tercero, dedicado a Joaquín Lencina (Ansina), quien no fue (como se enseñaba en la escuela primaria) sólo un hombre de color que acompañó a Artigas como sirviente, sino un hombre poseedor de cierto talento poético que, si se tiene en cuenta los exiguos medios que pudo haber tenido para educarse y en especial su condición de hombre de color en una época de patente racismo, fue sin

embargo muy valorado por el héroe, quien tenía muy en cuenta sus opiniones y sugerencias. El mayor valor de sus poemas es, según Abella, el testimonial, pues permite reconstruir con fidelidad algunos aspectos del entorno artiguista de la época. Por otra parte, Ansina, nacido en la Banda Oriental, debió poseer cierta amplitud de mente pues había vivido durante varios años en otros entornos; transportado por mar a Brasil y luego a las Misiones Orientales, allí estaba cuando Artigas lo compró y de inmediato le otorgó la condición de hombre libre.

También se menciona aquí la conexión de la Banda Oriental con las culturas andinas, y desde luego se dan numerosos ejemplos de las creencias y leyendas gauchas. Todo ello es fruto de una minuciosa investigación en zonas rurales de varios países, base fundamental de las tradiciones, en oposición a las de la ciudad, impregnadas de elementos foráneos. Leer este libro es emprender un cautivante viaje a la espiritualidad de un pueblo que ha sabido mantener su singularidad a lo largo de la historia. ●

MICHAEL GAMARRA



Si a usted le gusta el mar y le interesan las historia de piratas, tesoros, naufragios y aventuras marítimas,

Torre del Vigía - Ediciones

con varios títulos publicados sobre temas relacionados con el mar, puede mostrarle una interesante variedad de libros visitando la Web:

www.torredelvigia-ediciones.com

¡Segunda edición!

Viaje al re-nacimiento

Agotada la primera edición de 2006, ya está a la venta la segunda (corregida y aumentada), de este libro de relatos de Michael Gamarra. Si usted reside en Uruguay o Argentina, puede adquirir este libro en la edición publicada por la **Editorial Torre del Vigía** y distribuida por **Gussi Libros** de Montevideo (gussilib@adinet.com.uy).

Ahora en Australia, este libro puede ser adquirido enviando un "Money Order" por A\$15,00 a nombre de Alicia Jeavons, P.O. Box 55, Willoughby, NSW. Australia, o bien un giro o cheque por US\$12.00 desde cualquier país fuera de Australia, excepto Uruguay. **Indique claramente su nombre y dirección.**

En próxima edición daremos a conocer otros puntos de venta e nuestra ciudad.



"Los relatos de este volumen, marcados por las señas de identidad de un artista verbal que cuenta historias llenas de sabiduría y sensibilidad, reflejan los múltiples estratos (subjetivos y objetivos, visible e invisibles, mágicos y psicológicos) de la realidad que le toca vivir a su elenco de personajes.

Si la misión del escritor es la de proporcionar placer a la vez

que estimular al lector, en "Viaje al Re-Nacimiento" Michael Gamarra cumple este cometido con la seguridad y madurez de un maestro.

Profesor Roy C. Boland Osegueda
 Universidad de Sydney (Australia)
 Director, Antípodas, Revista de Estudios Hispánicos.



Panorama Tours

Travel Agent & Tour Wholesaler

Más de 25 años sirviendo a nuestra comunidad

Email: panorama@wr.com.au

Web page: www.panoramatours.com.au



Spanish Immigration Services

Registration No. 0001081

ASESORAMIENTO EN VISAS PARA AUSTRALIA

TURISMO Y EXTENSIONES –
 RESIDENCIA PERMANENTE
 NOVIAS – ESPOSAS – MATRIMONIO
 FAMILIARES (DEPENDIENTES – PADRES –
 HERMANOS – HIJOS)

69 Liverpool St, Sydney, NSW, 2000
 Teléf. (61 2) 9264 6397 – Fax: (61 2) 9264 4099

NEGOCIOS – ESTUDIANTES
 VISAS CULTURALES: ARTISTAS Y CANTANTES
 VISAS PARA TÉCNICOS Y PROFESIONALES.
 CASOS HUMANITARIOS – REFUGIADOS –
 PROTECCIÓN
 CASOS DE ILEGALES – DETENCIÓN –
 PROBLEMAS DE DEPORTACIÓN
 APELACIONES PARA CASOS RECHAZADOS
 EN AUSTRALIA O EN EL EXTRANJERO.